

В 1999 году посольство США в Москве отмечало 125-летие со дня рождения Роберта Фроста. В торжествах принимал участие американский писатель Франклин Рив, спутник Фроста во время его пребывания в России и автор книги об этой поездке.

Франклин Рив произнёс речь «Памяти поэта» в этот юбилейный день, которую публикуем полностью. Также вы, уважаемые читатели этого издания, можете ознакомиться с выдержками из книги Франклина Рива “Роберт Фрост в России” в следующих частях книги «ПЕРЕВОДЫ».



«Памяти поэта»

(перевод с английского Людмилы Мотылёвой)

26 марта - сорок лет назад - издатели Роберта Фроста устроили в честь его 85-летия торжественный ужин в нью-йоркском отеле “Уолдорф-Астория”. Лайонел Триллинг потряс литературный мир, назвав юбиляра “в его грандиозный, почти софокловский день рождения” “устрашающим поэтом”, который, подобно другим писателям, принадлежащим американской классической традиции, полностью сбросил кожу старого европейского сознания, сформировав под ней новое сознание.

“Художник, обычно, гнусный лжец, - сказал Фрост - но его искусство скажет вам правду о его времени. Это все, что имеет значение... времена меняются, и правда меняется. Не верьте художнику. Верьте рассказу”.